



俊和響應政府呼籲參與暴雨善後工作 管理層受訪解述防洪基建

Chun Wo's Contributions to the Rainstorm Aftermath and Flood Control Infrastructure



近年極端天氣愈見頻繁，九月份出現超級颱風襲港，及後再有世紀暴雨，對香港市面造成大面積的破壞，部分地區出現嚴重水浸及山泥傾瀉情況。**俊和緊急應變小組**響應政府呼籲，迅速組織人手參與暴雨善後工作，清理路面泥濘同移走堵路雜物，亦派出工人協助清理堵塞渠道，務求令社會盡快恢復運作，將暴雨帶來的損失減至最低。

本港防洪基建再次成為城中熱話，**俊和建築營運董事陸偉霖工程師**，以香港工程師學會土木分部上任主席身份接受各傳媒訪問，分析暴雨水浸的成因和香港的抗洪能力，並提醒大眾應留意的事項。

俊和建築多年來配合政府防洪工程默默耕耘，參與項目包括**跑馬地鬧市下建興龐大的地下蓄洪池、秀雅道地下蓄洪池計劃**，以及**尖沙咀改善雨水排放系統**等等，加強不同地方疏道污水及雨水的功能，為國家及香港特區政府在處理氣候變化問題上作好準備。



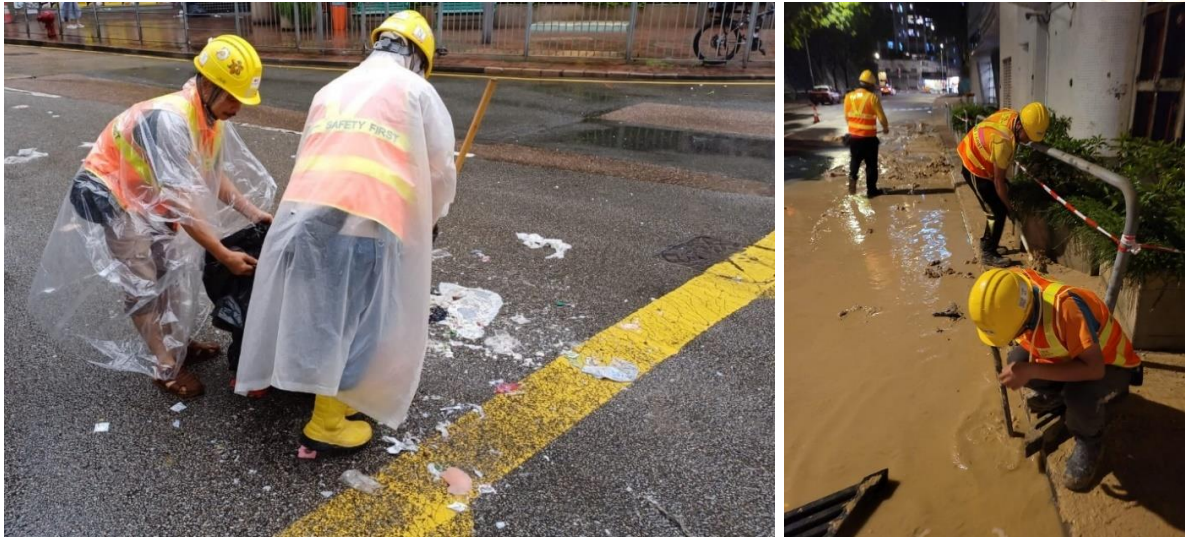
俊和工程回顧 — 「跑馬地地下蓄洪池計劃」

- ◆ 跑馬地曾是香港其中一個水浸黑點
- ◆ 渠務署於 2012 年推出「跑馬地地下蓄洪計劃」，在跑馬地遊樂場底下建造地下蓄洪池，減低該區的水浸風險
- ◆ 在俊和團隊的努力下，工程較預期提早了約一年完工
- ◆ 2017 年 5 月 24 日的一場黑色暴雨，蓄洪池收集了一共 1.2 萬立方米的雨水，相等於 5 個標準游泳池的總容量，成功解除了跑馬地及灣仔等鄰近地區的水浸危機，而香港賽馬會於當日傍晚 6 時亦如常舉行賽馬活動。

傳媒報導 - Now TV「時事全方位」：

上集：[【時事全方位】檢討百年暴雨襲港\(一\) | Now 新聞](#)

下集：[【時事全方位】檢討百年暴雨襲港\(二\) | Now 新聞](#)



Hong Kong was hit by a super typhoon and record-breaking rainfall in September, with widespread flooding and landslides across the city.

In response to the government's call, **Chun Wo's emergency response team** quickly organized a team to assist in the aftermath of heavy rains. They cleared roads and channels, helped society resume operations. Meanwhile, as the Immediate Past Chairman of HKIE Civil Division, **Ir William Luk, Operations Director of Chun Wo Construction** accepted interviews from various media to analyze the flooding and landslip situations in Hong Kong, and talked about the causes of this rainstorm and Hong Kong's flood resistance capabilities and remind the public of matters they should pay attention to.

[Chun Wo](#) has been working hard to cooperate with the Hong Kong government's flood prevention projects for years. It has participated in projects including **Happy Valley Underground Stormwater Storage Tank Scheme, Sau Nga Road Stormwater Storage Tank Scheme, and Drainage Improvement Works in Tsim Sha Tsui** etc.

These projects have strengthened the ability to divert sewage and stormwater in different locations, preparing the country and the Hong Kong SAR government to address climate change issues.



- ◆ Happy Valley was one of the flooding blackspots in Hong Kong.
- ◆ To address this issue, the Drainage Services Department initiated the **"Happy Valley Underground Stormwater Storage Scheme"** in 2012. This project involved constructing a stormwater storage tank beneath the Happy Valley Recreation Ground to store rainwater collected from upstream catchments. The aim was to reduce the risk of flooding in low-lying areas of Happy Valley and Wan Chai.
- ◆ Thanks to the hard work of Chun Wo project team, the project was completed nearly a year ahead of schedule.
- ◆ When a black rainstorm warning was issued on May 24, 2017, the stormwater storage tank collected 12 thousand cubic meters of rainwater, equivalent to the volume of five standard-sized swimming pools. This effectively prevented flooding in Happy Valley, Wan Chai, and nearby areas. As a result, the Hong Kong Jockey Club was able to hold races on its Happy Valley course as scheduled that evening, demonstrating the effectiveness of the Stormwater Storage Scheme.

Media Interview - Now TV 「時事全方位」：

EP1: [【時事全方位】檢討百年暴雨襲港\(一\) | Now 新聞](#)

EP2: [【時事全方位】檢討百年暴雨襲港\(二\) | Now 新聞](#)

亞洲聯合基建控股有限公司主席彭一庭先生獲香港城市大學頒授榮譽院士 Chairman Mr. Dominic Pang being conferred on the Honorary Fellowship



香港城市大學在二零二三年九月二十八日向[亞洲聯合基建控股有限公司](#)主席彭一庭先生頒授榮譽院士榮銜，以表彰他對社區服務的貢獻和在教育領域的卓越成就。大學在頒授典禮上致辭時形容，彭一庭先生是熱心的慈善家和社區領袖——積極參與各種慈善活動，如作為「[護•聯網](#)」的創辦人，籌集資金為患有罕見疾病的兒童提供緊急和長期醫療支援，同時他發揮自身影響力，致力宣揚環境可持續發展、高效能源，及負責任的物業管理宗旨。

On September 28, 2023, **The City University of Hong Kong** presented the Honorary Fellow title to **Mr. Dominic Pang, Chairman of [AAI](#)**, in acknowledgment of his commitment to excellence in education and dedication to community contributions. During the presentation ceremony, the University named Mr. Pang as a dedicated philanthropist and community leader. He has been actively involved in various philanthropic activities, such as founding [Lifewire](#) to raise funds for children suffering from rare diseases, providing support for their urgent and long-term medical expenses. He has also displayed a strong aspiration to sustainable development, the adoption of high-efficiency energy practices, and responsible property management.

彭一庭先生在榮譽院士頒授儀式後，分享了自身感受及對公司未來發展的見解: [按此看影片](#)

Mr. Dominic Pang shared his thoughts on the Fellowship and the company's future: [Watch the video](#)

築夢女生首個公開活動順利舉行 展示建造業女性力量

Dream Girls' First Public Event Held Successfully Showcasing Girl Power in Construction Industry



於 10 月 7 日，[築夢女生](#)順利舉辦了首個巴士巡遊公開活動，與一眾傳媒朋友和支持者見面。

[俊和建築](#)安全主任 Pinky 是 Dream Girls 築夢女生的成員之一，活動當日她除了向傳媒和支持者分享她身為建造業女性的感受和克服挑戰的方法外，更與參加者進行了遊戲和互動交流，並以活力新穎的方式推廣建造業。

On 7 October, [Dream Girls](#) successfully organized their first Bus Parade and met with media friends and supporters.

Pinky Cheng, the safety officer of [Chun Wo](#), is a member of the "Dream Girls 築夢女生". Aside from sharing her experiences as a woman in the construction industry and how she overcomes challenges with the media and followers, she also played games and interacted with them in a lively and innovative way to promote the industry.

全文報導 Full Article on Recruit: [建造業才女 DREAM GIRLS 築夢](#) | [Recruit.com.hk](#)

俊和默哀會及安全停工日 Chun Wo's Stand Down Day



過去幾個月香港發生多宗嚴重工業意外。為響應建造業議會呼籲，[俊和](#)於 9 月 29 日舉行安全停工日，全體進行默哀悼念離世的工友，同時巡查地盤內高危項目同所有臨時工程，並就結果進行檢討同訂出跟進方案，希望盡力減低事故發生機會，提高工友們對工地安全警覺。俊和相信唯有時刻將安全置於首位，方可以令所有工友平安回家。

In recent months, Hong Kong has experienced several significant industrial accidents. On September 29, [Chun Wo](#), in response to the Construction Industry Council's initiative, organized a "Stand Down Day" across all construction sites. During this event, a moment of silence was observed to honor the workers who lost their lives. Additionally, our team conducted a thorough review of potential fatal risks and assessed all temporary works on-site to identify areas that require improvement.

Chun Wo aims to emphasize the importance of prioritizing life and safety to all individuals involved in the construction industry, from managers to frontline workers. By placing safety as the top priority, we can ensure that everyone returns home safely.

集團 CEO 彭一邦博士工程師接受花生文化專訪 CEO Ir Dr. Derrick Pang interviewed by Peanut Media



集團 CEO Derrick 最近接受了《花生文化》專訪，分享他早期在俊和工作的往事、對建築行業最新發展的見解，以及他在 [Lifewire](#) 的慈善工作等，Derrick 亦坦然談及個人價值觀、經歷的掙扎與成敗。

In a recent interview with "Peanut Media," our CEO, Ir Dr. Derrick Pang, talked about his early career at Chun Wo, offered insights into the ever-evolving construction industry, discussed his charitable work at [Lifewire](#) and more. Derrick openly shared his values, struggles, and failures.

上集 EP1:

<https://www.youtube.com/watch?v=T2etOlpa42I>

下集 EP2:

<https://www.youtube.com/watch?v=xPPxrgGSP5I>

地盤下午茶聚餐於「秀雅道地盤辦公室」及「香港中文大學學生宿舍地盤辦公室」順利舉行

Tea Gathering was successful held at the site office of Sau Nga Road and CUHK Student Hostel



在9月及10月，我們的每月地盤下午茶聚分別於「秀雅道地盤辦公室」及「香港中文大學學生宿舍地盤辦公室」舉行。在聚會期間，集團主席彭一庭先生及一眾管理層與前線同事就工作環境、人力資源分配、分判商責任等等深入討論，並就如何促進內部溝通方面交換看法，冀助提升員工對公司的歸屬感。



In September and October, our monthly Tea Gathering was held at the site office of Sau Nga Road and CUHK Student Hostel. During the gathering, Mr. Dominic Pang, Chairman of the Group, the management team and frontline colleagues discussed on topics such as working environment, personnel arrangements, contractor responsibilities, etc., and exchanged views on fostering internal communication in an effort to create a sense of belonging in the workplace.

夥社企舉辦綠色工作坊 參與食物回收行動

Partnering with social enterprises to organize green workshops and participate in food recycling campaign



公司致力推動綠色文化，從日常工作及節日等入手，秉持「零浪費」的理念，鼓勵員工多參與環保活動。早前我們聯乘社企「樂用」舉辦升級再造工作坊，將一些舊橫額廢物利用，改造成散銀包及卡片套，導師亦向參與的同事及小朋友講解本港的可持續發展及綠色文化。

另外在中秋節期間，公司亦有支持由非牟利組織「食德好」舉辦的節日食品回收活動，鼓勵員工將剩餘的月餅轉贈予長者及低收入人士，分享節日喜悅。

The Group is dedicated to fostering a green culture, which begins with daily work and festivals celebrations. It also adheres to the “zero waste” principle and encourages staff to participate in eco-friendly activities. Previously, we joined forces with the social enterprise “**And-joy**” and organized an **upcycling workshop** to turn old banners into coin purses and card holders. We also discussed Hong Kong's sustainable development and green culture.

Furthermore, during the Mid-Autumn Festival, the Group supported **the festival food recycling campaign organized by the NGO "Food Grace,"** urging staff to donate leftover mooncakes to the elderly and underprivileged in order to share the festive blessings.

支持「愛心魯班飯」 Support 'Lo Pan Rice' Campaign



為了向社會傳遞更多的愛和溫暖，俊和今年繼續支持由建造業議會和香港建造商會合辦的「愛心魯班飯」活動。義工們與社企餐廳「喜樂餐飲烘焙」合作，為長沙灣及荔枝角的獨居長者及弱勢社群包裝及派發愛心飯。

To show more love and warmth to society, Chun Wo continues to support the “Lo Pan Rice Boxed Meal” campaign organized by the CIC and HKCA this year. Our volunteers, together with Holy Café, distributed and packed meals to single elderly and underprivileged people living in Cheung Sha Wan and Lai Chi Kok.